

## Payer cash

Salut ! Merci de me rejoindre pour ce nouvel épisode du podcast de Français Authentique et aujourd'hui, on va parler de l'expression "payer cash". C'est Laura, une membre de l'académie qui nous a fait cette suggestion que je trouve très intéressante. Je sais que tu pourras lire ou entendre cette expression "payer cash" à différentes reprises dans le langage courant, donc, c'est plutôt sympa de parler de ça.

Dans mon actualité, j'aime bien parler de l'actualité de Français Authentique dans les différents podcasts, il n'y a pas grand-chose. Je viens de réserver les vacances que ma famille et moi passeront en France dans le massif central à Murol. Tu peux regarder sur Internet le massif central, la ville de Murol qui a un beau château, dans le département du Puy-de-Dôme dans la région Auvergne Rhône Alpes et on va être proche du lac Chambon. Bien sûr, je parlerai de tout ça dans un contenu, mais là, c'est réservé et c'est organisé pour nous cet été, donc, ça va être très sympa et je te ferai découvrir cette belle région peut-être sur la chaîne YouTube de Français Authentique.

Aujourd'hui, on parle de payer cash. Le verbe "payer", si on prend les mots, comme d'habitude de cette expression, ça veut dire "donner de l'argent contre un produit ou un service". Si je paye le pain, je vais à la boulangerie, la boulangère me donne le pain et moi, en échange, je lui donne de l'argent, donc, j'ai payé le pain.

Le mot "cash", ça vient de l'anglais, ça correspond ici à de l'argent liquide, des billets de banque ou des pièces de monnaie. Quand on dit cash, c'est de l'argent ; ce n'est pas un chèque, ce n'est pas une carte bancaire, c'est de l'argent. Donc, tu comprends qu'au sens propre – puisqu'on va parler de deux sens aujourd'hui dans cette expression – quand on dit "payer cash", ça veut dire "payer avec de l'argent liquide" ; on paye tout de suite, maintenant, avec de l'argent liquide, soit des billets, soit des pièces et on ne demande pas crédit, on ne dit pas : "Je te paierai plus tard." ou on ne dit pas : "Je te paye par chèque." ou on ne dit pas : "Je te paye par virement bancaire ou par carte de crédit." Je te paye en liquide, je te paye cash. On dit aussi : « Je te paye comptant. » Ça veut dire "maintenant, il n'y a pas de crédit, c'est tout de suite avec de la monnaie."

C'est le sens propre qu'on utilise au quotidien et ce sens propre et utilisé au quotidien, il a aussi donné naissance à une extension de cette expression "payer cash" qui veut aussi dire "subir les conséquences de quelque chose tout de suite, pas plus tard". Si tu fais quelque chose et que tu payes cash, tu fais une erreur et tu payes cash, ça veut dire que tu vas être puni tout de suite, les conséquences négatives, ce sera tout de suite qu'elles vont se produire et pas dans six mois.

Donc, tu vois, on a vraiment les deux sens : le sens propre "payer avec de l'argent cash, tout de suite" et le sens un peu étendu qui est "payer, subir des conséquences maintenant". On va reprendre trois petits exemples pour que tu comprennes bien ces deux sens différents.

Imagine que tu veux une nouvelle voiture et tu vas sur Internet. On a en France le site Leboncoin qui permet de vendre tous les objets qu'on veut – ça peut être des livres, ça peut être tout – dont les voitures. Donc, toi, tu veux une voiture, tu trouves un vendeur et vous commencez à discuter par mail, vous êtes d'accord sur le prix et là, le vendeur, la personne qui vend la voiture te dit : « Moi, je veux que tu payes cash. » Ça veut dire : « Je veux que tu payes tout de suite et je veux que tu me payes en liquide. Tu ne me payes pas par virement bancaire, tu ne me payes pas par chèque plus tard, tu me payes en liquide maintenant dès qu'on se voit, dès que je te donne la voiture. » Là, on est vraiment dans le sens propre.

Dans le sens figuré, tu imagines qu'il y a un grand match de tennis, on va dire Nadal contre Federer, les deux parmi les plus grands des joueurs de tennis formidables. Et là, tu as Nadal qui gagne le match et Federer à la fin qui dit : « Oui, c'était un match très dur et j'ai fait des erreurs et je les ai payées cash. » Ici, tu comprends bien qu'il ne parle pas de monnaie, qu'il ne parle pas d'argent, mais il parle du fait que dès qu'il faisait une erreur, eh bien, il était puni tout de suite et il subissait la conséquence tout de suite. Il perdait les points et c'est ce qui lui a fait perdre le match. Il a payé cash ses erreurs, ça ne veut pas dire qu'il va les payer dans six mois, il les a payées tout de suite puisqu'il a perdu des points et qu'il a perdu le match. Payer cash.

Dans le même esprit – on va prendre un contexte proche de cet exemple de tennis – tu imagines, tu as un job très très difficile et ton chef te demande de venir parce qu'il semblerait que tu as fait quelque chose de pas correcte, quelque chose qui va contre les règles de l'entreprise et le chef, il dit : « Vous avez vraiment trahi ma confiance, je ne suis pas du tout content. Ici, toutes les erreurs se payent cash, dans cette entreprise, toutes les erreurs se payent cash, donc, je vais vous sanctionner, vous allez avoir une amende. »

Dans cet exemple imaginaire, sorti de ma tête, il dit : « Toutes les erreurs se payent cash ici dans cette entreprise. » et ça veut dire : « Toutes les erreurs ont une conséquence immédiate, on n'attend pas six mois. Je ne vous dis pas : "Bon, vous n'aurez pas de congé cet été." ou alors : "Vous n'aurez pas d'augmentation de salaire l'année prochaine. Je vous fais payer cash tout de suite, maintenant, vous êtes sanctionné tout de suite, maintenant." » Donc, tu comprends bien les deux sens de "payer cash". Payer en argent liquide tout de suite, comptant ou alors subir les conséquences d'une erreur ou de quelque chose de négatif tout de suite, maintenant et pas plus tard.

Je te propose de pratiquer un peu ta prononciation pour passer de l'état un petit peu passif dans lequel tu m'écoutes à l'état actif et on va conjuguer cette petite expression au

présent. Tu répètes tout simplement après moi comme d'habitude, tu connais certainement le principe.

Je paye cash

Tu payes cash

Il paye cash

Elle paye cash

Nous payons cash

Vous payez cash

Ils payent cash

Elles payent cash

Super ! Si tu découvres ce podcast, je te conseille de te rendre sur [www.francaisauthentique.com/cours-gratuit](http://www.francaisauthentique.com/cours-gratuit) pour découvrir la méthode Français Authentique via mon cours gratuit Les 7 règles de Français Authentique – on a un lien en bas – et si tu connais déjà tout ça, si tu as suivi ce cours gratuit, eh bien va sur [www.francaisauthentique.com/cours](http://www.francaisauthentique.com/cours) pour t'offrir une formation, un cours de Français Authentique qui t'aidera à aller plus loin et plus vite dans ton apprentissage du français et qui t'aidera à parler français. Si tu jettes un coup d'œil à tous les témoignages, tu verras que les gens qui suivent ce cours, qui se procurent les cours et qui les suivent avec sérieux, eh bien, ils arrivent à s'exprimer en français de façon naturelle et fluide. Donc, jette un petit coup d'œil à tout ça.

Merci d'avoir écouté ce podcast. A très bientôt ! Salut !